


FEDŐ- és ELŐLAP

- ① **DBB (dinamikus basszuskiemelés)** – a mély hangok kiemelése
- ② **VOLUME** – a hangerő beállítása
- ③ **A magnetofon kezelőgombjai**
PAUSE II – a lejátszás megszakítása
STOP • OPEN ■ ▲ – a lejátszás megállítása és a kazettatartó kinyitása
SEARCH ◀◀ – a szalag gyors előrecsévélése
SEARCH ▶▶ – a szalag gyors visszacsévélése
PLAY ◀ – a lejátszás elindítása
RECORD ● – a felvétel elindítása
- ④ **A CD kezelőgombjai**
PLAY • PAUSE ▶II – a CD lejátszásának elindítása vagy megszakítása
STOP ■ – a lejátszás megállítása
SEARCH ◀◀ ▶▶ – számok átugrása és dallamrészlet vagy szám megkeresése
MODE – más lejátszási mód, pl. véletlen sorrendben történő vagy ismételt lejátszás kiválasztása, illetve műsorszámok beprogramozása
- ⑤ **A CD kijelzője** – a CD funkcióinak kijelzéséhez
- ⑥ **Kazettatartó**
- ⑦ **TUNING** – hangolás egy rádióadóra
- ⑧ **A hangolás pontosságának kijelzője**
- ⑨ **Sávválasztó** – a hullámsáv (FM-LW-MW) kiválasztása
- ⑩ **OPEN** – a CD-tartó kinyitása
- ⑪ **Hangforrásválasztó** – a POWER ON/OFF kapcsolóval lehet kiválasztani a hangforrást: CD-RADIO-TAPE
- ⑫  – a fejhallgató 3,5 mm-es csatlakozója
Megjegyzés: Ha fejhallgatót csatlakoztat, a hangszórók automatikusan kikapcsolnak

HÁTLAG

- ⑬ **Teleszkópantenna** – Az FM adás vételének javításához
- ⑭ **MAINS** – a hálózati kábel csatlakozója
- ⑮ **Az elemtartó fedele** – itt kell kinyitni az elemtartót

A típus- és gyári szám a készülék alján található.

TÁPFESZÜLTÉS

ELEMEK

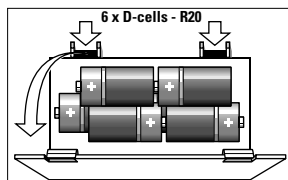
Amikor csak lehet, a hálózati feszültségről üzemeltesse a készüléket; így hosszabb lesz az elemek élettartama. Mielőtt behelyezné az elemeket, ellenőrizze, hogy kihúzta-e a hálózati csatlakozót a készülékből és a fali dugaljából.

Elemek (nem tartozék)

1. Nyissa ki az elemtartót, és a jelzéseknek megfelelően helyezzen be hat darab R20 vagy D-típusú elemet.
2. Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e a helyükön, majd tegye vissza az elemtartó fedelét.
3. Ha az elemek kimerültek, vagy hosszabb időn keresztül nem szándékozik használni azokat, akkor vegye ki az elemeket.

Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért csak a megfelelő hulladékgyűjtőbe tehetők.

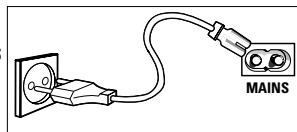
- Ha nem megfelelően használja az elemeket, akkor az elektrolit kifolyhat, ami korrodálja az elemtartót és az elemek felrobbanhatnak. Ezért:
 - Soha ne használjon különböző típusú - tartós és cinkkarbonát elemeket.
 - Amikor új elemeket tesz be, mindig cserélje ki egyszerre az összeset.



Megjegyzés: Ha a készüléket a hálózati feszültségre csatlakoztatja, nem kap feszültséget az elemekről.

HÁLÓZATI FESZÜLTÉS

1. Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán (a készülék alján található) jelzett értéknek. Ha nem, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
2. Ha a készüléken van feszültségválasztó, akkor állítsa ezt a helyi hálózati feszültség értékére.
3. A hálózati csatlakozókábelt csatlakoztassa a MAINS bemenetbe és a fali dugaljba.
 - Ekkor már használhatja a készüléket.
4. Ha teljesen meg akarja szüntetni a hálózatról történő feszültség-ellátást, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljából.
 - Ha az elemekről kívánja használni a készüléket vagy erős viharban óvni akarja, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót.



Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főlegesen anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolóanyagok könnyen szétválaszthatók legyenek három egymemű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).

Készüléke olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

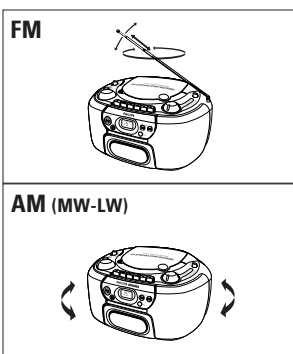
ALAPMŰVELETEK

1. A készüléket a hangforrásválasztóval lehet bekapcsolni.
2. Állítsa be a hangerőt és a hangszínt a VOLUME szabályzóval és a DBB kapcsolóval.
3. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a hangforrásválasztót TAPE/OFF állásba olyankor, amikor a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva.



RÁDIÓ

1. A hangforrásválasztót állítsa RADIO állásba.
2. Állítsa be a hangerőt és a hangszínt a VOLUME szabályzóval és a DBB kapcsolóval.
3. Válassza ki a hullámsávot az FM-LW-MW sávválasztóval.
4. A TUNING gombbal hangoljon a kívánt rádióadóra.
 - Ha az FM sávot választotta, húzza ki a teleszkópantennát. Az FM jel vételét javíthatja, ha megdönti és elforgatja az antennát. Csökkentse a hosszát, ha az FM jel túl erős (nagyon közel van egy átjátszóállomás).
 - Az AM (MW vagy LW) sáv esetében nincs szükség a teleszkópantennára, mert ehhez be van építve a készülékbe antenna. A készülék elforgatásával állítsa megfelelő irányba a beépített antennát.
5. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a TAPE/POWER kapcsolót OFF állásba olyankor, amikor a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva.



CD-LEJÁTSZÓ

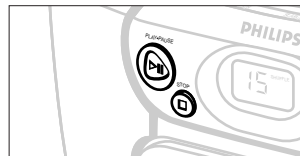
A CD KIJELZŐJÉN MEGJELENŐ INFORMÁCIÓK

- Álló helyzetben a CD-n lévő műsorszámok száma.
- CD lejátszása alatt az aktuális műsorszám sorszáma.
- Ha megszakítja a lejátszást, akkor az aktuális műsorszám sorszáma villog.
- **SHUFFLE/REPEAT** mód: a kiválasztott véletlen sorrendben történő illetve ismételt lejátszási mód jelzése.
- **PROGRAM**: ha a programozási mód be van kapcsolva. Amikor tárol egy számot, rövid időre megjelenik a P jelzés is.
- Semmi sem látszik a kijelzőn: hibás a CD-lejátszó vagy a CD (lásd Hibakeresés).



CD LEJÁTSZÁSA

1. A hangforrásválasztót állítsa a CD jelzésre.
2. A tartón lévő OPEN gomb megnyomásával nyissa ki a CD-tartót.
3. A feliratos oldalával felfelé helyezzen be egy audio CD-t.
4. A tartó fedelét lefelé nyomva zárja be a CD-tartót.
 - A CD-lejátszó megvizsgálja a CD tartalomjegyzékét és a kijelzőn megjelenik, hogy hány szám van a CD-n.
5. Indítsa el a lejátszást a PLAY • PAUSE ►► gomb megnyomásával.
6. Állítsa be a hangerőt és a hangszínt a VOLUME szabályzóval és a DBB kapcsolóval.
7. Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a PLAY • PAUSE ►► gombot. Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a PLAY • PAUSE ►► gombot.
8. Ha be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a STOP ■ gombot.
9. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a hangforrásválasztót TAPE/OFF állásba.



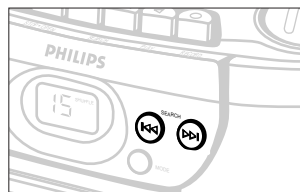
Megjegyzés: A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha:

- elérte a lemez végét,
- kinyitja a CD-tartót,
- a hangforrásválasztót RADIO vagy TAPE/OFF állásba kapcsolja

SEARCH ◀◀ és ▶▶

Másik szám kiválasztása lejátszás közben

- A következő számra ugorhat, ha megnyomja egyszer a SEARCH ▶▶ gombot. Ha több számot kíván átugrani, akkor addig nyomja meg ismételten a SEARCH ▶▶ gombot, míg meg nem jelenik a kijelzőn a keresett műsorszám sorszáma.
- Ha az aktuálisan játszott számot ismét le szeretné játszani az elejétől, nyomja meg egyszer a ◀◀ SEARCH gombot. Ha egy korábbi számot szeretne ismét lejátszani, nyomja meg ismételten a ◀◀ SEARCH gombot mindaddig, míg meg nem jelenik a kijelzőn a keresett műsorszám sorszáma.



A lejátszás indítása megadott számtól

1. Álló helyzetben a ◀◀ SEARCH és SEARCH ▶▶ gombbal ki tudja választani a kívánt számot.
2. A PLAY • PAUSE ►► gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

Dallamrész keresése egy számon belül

Lehetőség van arra, hogy egy számon belül megkeressen egy dallamrészét. Keresés közben a lejátszás a szokásosnál gyorsabb és halkabb, a dallam azonban felismerhető.

1. Tartsa lenyomva lejátszás közben a ◀◀ SEARCH vagy SEARCH ▶▶ gombot mindaddig, amíg meg nem találja a keresett dallamrészét, és ha megtalálta, engedje el.
 - Ettől kezdve a CD lejátszása a szokásos módon folytatódik.

SHUFFLE/REPEAT

A MODE gomb segítségével négy különböző lejátszási mód közül lehet választani. A lejátszási módot lejátszás közben lehet kiválasztani vagy megváltoztatni.

1. A CD lejátszása közben addig nyomja meg ismételten a MODE gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt lejátszási mód felirata a kijelzőn.

REPEAT - Az aktuális szám folyamatos, ismételt lejátszása.

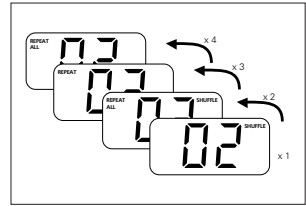
SHUFFLE - A CD számainak véletlen sorrendben történő lejátszása.

REPEAT ALL, SHUFFLE - A CD számainak folyamatos lejátszása véletlen sorrendben.

REPEAT ALL - A teljes CD ismételt lejátszása.

– Lejátszás közben a ◀◀ SEARCH illetve SEARCH ▶▶ ⑥ gombokkal átugorhat számokat.

2. Ha vissza kíván térni a szokásos lejátszási módhoz, addig nyomja meg ismételten a MODE ⑥ gombot, míg el nem tűnik a SHUFFLE/REPEAT jelzés a kijelzőről. Ha be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a STOP ■ ⑥ gombot.



SZÁMOK BEPROGRAMOZÁSA

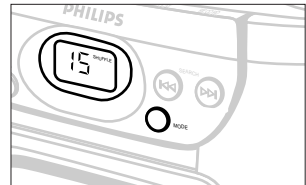
Lehetősége van arra, hogy 20 számot tetszőleges sorrendben tároljon a memóriában. Bármelyik számot tárolhatja többször is.

Számok beprogramozása

1. Álló helyzetben addig nyomja meg ismételten a ◀◀ SEARCH vagy SEARCH ▶▶ gombot, míg a keresett műsorszám sorszáma meg nem jelenik a kijelzőn.
2. A MODE gombot egyszer megnyomva tárolja a memóriában a számot.
 - A kijelzőn megjelenik a P és a PROGRAM felirat, utána a tárolásra került műsorszám sorszáma.
- 3 Válasszon ki további számokat a CD-ről és tárolja az előzőekben ismertetett módon.

A program megtekintése

1. Álló helyzetben a MODE gombot 2 másodpercnél tovább benyomva tartva ellenőrizheti az elkészített programot.
 - A kijelzőn sorban megjelenik, hogy mely számok szerepelnek a programban.
2. Ha le akarja játszani a programot, nyomja meg a PLAY • PAUSE ▶▶ gombot.
 - A lejátszás az elsőként beprogramozott számmal kezdődik. Az utolsó szám után a lejátszás befejeződik és a kijelzőn az látszik, hogy hány szám van összesen a CD-n.

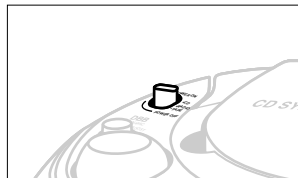


SZÁMOK BEPROGRAMOZÁSA

A program törlése

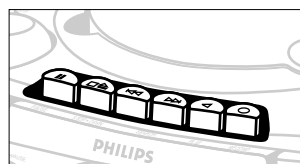
A programot a következőképpen törölheti:

- kinyitja a CD-tartót.
- a hangforrsválasztót TAPE vagy RADIO állásba kapcsolja.
- megnyomja kétszer a STOP gombot lejátszás alatt/álló helyzetben.



KAZETTA LEJÁTSZÁSA

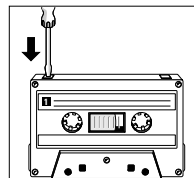
1. A hangforrsválasztót állítsa TAPE állásba.
2. A STOP • OPEN ■ ▲ gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót.
3. Helyezzen be egy felvételt tartalmazó kazettát.
4. A PLAY ◀ gomb megnyomásával kezdje el a lejátszást.
5. Állítsa be a hangerőt és a hangszínt a VOLUME és a DBB gombokkal.
6. Ha rövid időre meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a PAUSE II gombot. Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a PAUSE II gombot.
7. A ◀◀ vagy ▶▶ gomb megnyomásával a szalagot mindkét irányban csévélnéi gyorsan.
8. Ha be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a STOP • OPEN ■ ▲ gombot.
 - A gombok automatikusan kioldanak a szalag végén.
9. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a hangforrsválasztót TAPE/POWER OFF állásba (olyankor, amikor a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva).



FELVÉTEL KÉSZÍTÉSE KAZETTÁRA

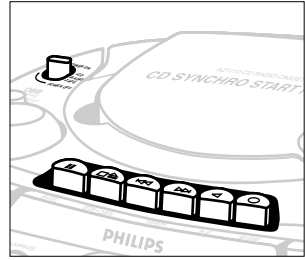
A felvételre vonatkozó általános tudnivalók

- Felvétel készítése csak akkor megengedett, ha ez nem sérti harmadik félnek a szerzői vagy más jogát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy CHROME (IEC II) vagy METAL (IEC IV) típusú kazettára készítsen felvételt. Felvételt csak olyan NORMAL (IEC I) típusú kazettára lehet készíteni, melynek a fülei nincsenek kitorve.
- A felvételi szint beállítása automatikusan történik. A VOLUME és DBB szabályzók állása nem befolyásolja a felvételt.
- A szalag elején és végén 7 másodpercen keresztül, amíg a bevezető szalag áthalad felvevőfejek között, nem lesz felvétel.
- Ha el akarja kerülni a kazetta szándékolatlan törlését, akkor tartsa a kazettát a védeni kívánt oldalával maga előtt, és törje ki a bal oldali fület. A továbbiakban erre az oldalra nem lehet felvenni.



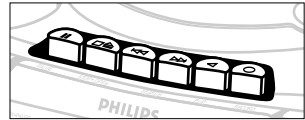
FELVÉTEL KÉSZÍTÉSE RÁDIÓRÓL

1. A hangforrválasztót állítsa RADIO állásba.
2. Hangoljon rá a kívánt rádióadóra a TUNING gomb segítségével.
3. A STOP•OPEN ■ ▲ gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót.
4. Helyezzen be egy üres kazettát.
5. A RECORD ● gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
6. Ha rövid időre meg akarja szakítani a felvételt, nyomja meg a PAUSE ■■ gombot. Amikor folytatni kívánja, nyomja meg ismét a PAUSE ■■ gombot.
7. Ha be akarja fejezni a felvételt, nyomja meg a STOP•OPEN ■ ▲ gombot.



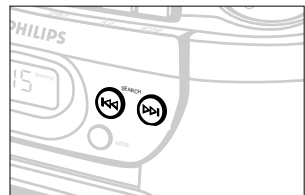
A CD SZINKRON INDÍTÁSA FELVÉTEL KÉSZÍTÉSÉNÉL

1. A hangforrválasztót kapcsolja CD állásba.
2. Helyezzen be egy CD-t, és ha kívánja, programozzon be számokat.
3. A STOP•OPEN ■ ▲ gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót.
4. Helyezzen be egy üres kazettát.
5. A RECORD ● gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
 - A CD-program lejátszása automatikusan elkezdődik a program első számával. A CD-lejátszót nem kell külön elindítani.
6. Ha rövid időre meg akarja szakítani a felvételt, nyomja meg a PAUSE ■■ gombot. A felvétel folytatásához nyomja meg ismét a PAUSE ■■ gombot.
7. Ha be akarja fejezni a felvételt, nyomja meg a STOP•OPEN ■ ▲ gombot.



Egy számon belül dallamrész megkeresése és felvétele

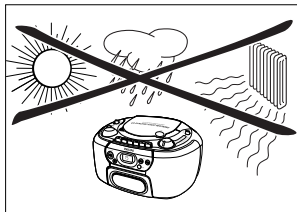
1. A ◀◀ SEARCH vagy SEARCH ▶▶ gombbal keresse meg a dallamrészt.
2. Amikor megtalálta a dallamrészt, a PAUSE ■■ gomb megnyomásával szakítsa meg a CD lejátszását.
 - Amikor megnyomja a RECORD ● gombot, pontosan ettől a ponttól indul a felvétel.



KARBANTARTÁS

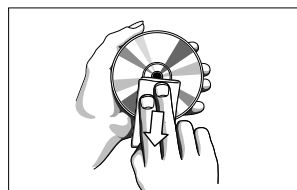
ÓVINTÉZKEDÉSEK & ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

- A készüléket szilárd, sima felületre helyezze, ahol nem borul fel.
- Óvja a készüléket, CD-ket, elemeket és kazettákat a nedvességtől, csapadéktól, homoktól, közvetlen napsütéstől és más olyan túlzott hőhatástól, mely fűtőtest közelében vagy a napon parkoló autókban lehet.
- Ne takarja le a készüléket. Az erősítő hőt termel, melynek szabadon kell távoznia, ezért mindig elegendő helynek kell lennie a készülék körül, hogy szabadon szellőzzön. Legalább 15 cm szabad helyet hagyjon.
- A CD-lejátszó és a magnetofon mechanikus alkatrészeinek súrlódási felületei önkönlök, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.
- A készüléket puha, enyhén megnedvesített szőszmentes ruhával lehet tisztítani. Ne használjon alkoholt, denaturált szeszt, ammóniát vagy dörzsanyagot tartalmazó tisztítószeret, mert ezek károsíthatják a készülék házát.



A CD-LEJÁTSZÓ KARBANTARTÁSA

- A CD-lejátszó lencséjéhez soha nem szabad hozzányúlni.
- Ha hirtelen kerül a készülék hideg helyről melege, akkor az optika bepárásodhat. Ilyenkor nem lehet CD-t lejátszani. Várjon addig, amíg a lejátszó felveszi a környezet hőmérsékletét.
- A CD-t úgy tudja könnyen kivenni a dobozából, hogy benyomja a középső rögzítőket és közben emeli felfelé a CD-t. A CD-t mindig a szélénél fogja meg, és használat után helyezze vissza a dobozába, hogy ne karcolódjon és ne porosodjon.
- A CD-t úgy tisztítsa, hogy középtől egyenes vonalban kifelé haladva áttörli egy puha, szőszmentes ruhával. Ne használjon tisztítószeret, mert az károsíthatja a lemezt.
- Soha ne írjon a CD-re és ne ragasszon rá címkét.

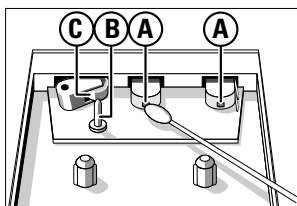


A MAGNETOFON KARBANTARTÁSA

50 üzemóra után vagy általában havonta tisztítsa meg az (A), (B) és (C) alkatrészeket, hogy jó maradjon a felvétel és lejátszás minősége. A tisztításhoz alkohollal vagy speciális fej tisztító folyadékkal enyhén átitatott fültisztító pálcikát használjon.

- Nyomja meg a PLAY ◀ gombot és tisztítsa meg a (C) továbbítóörgőt.
- Nyomja meg a PAUSE || gombot és tisztítsa meg a (B) tengelyt és az (A) fejeket.
- Tisztítás után nyomja meg a STOP•OPEN ■▲ gombot.

Az (A) fejek úgy is megtisztíthatók, hogy egyszer lejátszik egy tisztítókazettát.



Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha ezek alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
FIGYELMEZTETÉS: Semmilyen körülmények között se próbálja ön maga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	TEENDŐ
Egyik billentyű megnyomására sem reagál a készülék.	<ul style="list-style-type: none"> – Elektrosztatikus kisülés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót és kis idő múlva dugja vissza.
A kijelző nem megfelelően működik.	<ul style="list-style-type: none"> – Elektrosztatikus kisülés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót és kis idő múlva dugja vissza.
Nincs hang.	<ul style="list-style-type: none"> – A hangerő nincs beállítva. – Fejhallgató van csatlakoztatva. – Az elemek kimerültek. – Az elemek rosszul vannak betéve. – A hálózati kábel nem jól csatlakozik. 	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa be a VOLUME gombbal. • Húzza ki a fejhallgatót. • Cserélje ki az elemeket. • Tegye be megfelelően az elemeket. • Csatlakoztassa jól a hálózati kábelt.
Rossz hangminőség.	<ul style="list-style-type: none"> – Az elemek kimerültek. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki az elemeket.
Erős bűgás vagy zaj.	<ul style="list-style-type: none"> – Túl közel van TV-hoz, képmagnóhoz vagy számítógéphez. 	<ul style="list-style-type: none"> • Növelje meg a távolságot.
Gyenge a rádióadó vétele.	<ul style="list-style-type: none"> – Gyenge a rádióadó jele. 	<ul style="list-style-type: none"> • FM: Döntse meg és forgassa el a teleszkóppantennát, hogy a vétel a legjobb legyen. • AM (MW-LW): forgassa el az egész készüléket.
A kazetta lejátszásának hangminősége rossz.	<ul style="list-style-type: none"> – Piszkosak a fejek, a tengely vagy a továbbítógörgő. – Nem megfelelő (METAL vagy CHROME) kazettát használ. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a fejeket stb., lásd Karbantartás. – Csak NORMAL (IEC I) típusú kazettára lehet felvenni.
Nem lehet felvételt készíteni.	<ul style="list-style-type: none"> – A kazetta füle(i) ki van(nak) törve. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tegyen ragasztószalagot a fül helyére.
Nem lehet CD-t lejátszani.	<ul style="list-style-type: none"> – A CD hibás vagy piszkos. – Nincs betéve CD. – A CD fordítva van betéve. – A lézertoptika bepárásodott. – Megnyomta a MODE gombot, de nem választott ki programzással számot. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki vagy tisztítsa meg a lemezt, lásd Karbantartás. • Tegyen be egy CD-t. • A feliratos oldalával felfelé tegye be a CD-t. • Várja meg, míg az optika aklimatizálódik • Válasszon ki számot vagy törölje a programot.
A CD átugrik számokat.	<ul style="list-style-type: none"> – A CD hibás vagy piszkos. – A PROGRAM/SHUFFLE mód be van kapcsolva. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD-t. • Kapcsolja ki a PROGRAM/SHUFFLE módot.